



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
Chulalongkorn University

จดหมายข่าว ๖ เทวาลัย Devalai E-Newsletter



ปีที่ ๘ ฉบับที่ ๕ วันที่ ๓๐ เมษายน ๒๕๕๕

จดหมายข่าว เทวาลัย

ที่ปรึกษา

รศ.ดร.กิงกาญจน์ เทพกาญจนา

คณบดีคณะอักษรศาสตร์

ผศ.ดร.สุรเดช โชติอุดมพันธ์

รองคณบดีคณะอักษรศาสตร์

ผศ.ดร.นิรดา จิตรกร

ผู้ช่วยคณบดีคณะอักษรศาสตร์

อ. William Whorton

ผู้รับผิดชอบงานประชาสัมพันธ์และ สื่อสารองค์กรคณะอักษรศาสตร์

ผศ.ดร.ศิริประภา ขวณะญาณ

ผู้ช่วยคณบดีคณะอักษรศาสตร์

(Siraprapa.C@chula.ac.th)

อ.ดร.วรริตตา ศรีรัตน

ผู้ช่วยประชาสัมพันธ์คณะอักษรศาสตร์

(Verita.S@chula.ac.th)

ส่งข่าวประชาสัมพันธ์ได้ที่

นางกัญญ์กนก ฉิมแสง

โทร. 02-218-4885

E-mail: artspr08@hotmail.com และ

pr.arts.chulalongkorn@gmail.com

ถ่ายภาพหน้าปก:

น.ส.เมษมา จันทร์วิรัช

(อักษรศาสตร์#81)

maesama.ch@gmail.com

คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ถนนพญาไท เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ

10330 โทร. (662) 218 - 4870

www.arts.chula.ac.th



ถ่ายภาพโดย ผศ.ดร.ภาสุรี ลือสกุล

ปีที่ ๘ ฉบับที่ ๕ วันที่ ๓๐ เมษายน ๒๕๕๕

อาจารย์/ศิษย์เก่าได้รับรางวัล

รองศาสตราจารย์พรรัตน์ ดำรุง

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อัญชลี โตพึงพงศ์

4

ภาพกิจกรรม

งานสงกรานต์อักษรศาสตร์

พิธีเปิดกีฬาคุศลากร จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

7-9

คนอักษรฯ

พรณภิศ อยู่เนียม

10

แนะนำผลงานอาจารย์คณะอักษรศาสตร์

รองศาสตราจารย์ ดร.ณัฐมา พงศ์ไพโรจน์

14

ข่าวจากหน่วยงานต่าง ๆ

ข่าวจากสำนักกิจการอุดมจารย์	3
ข่าวจากสำนักคณบดี	3
ข่าวจากหอพระไตรปิฎกนานาชาติ	5
ข่าวจากสาขาวิชาภาษาเอเชียใต้	5
ข่าวจากศูนย์บริการวิชาการ	6
ข่าวจากภาควิชาภาษาไทย	12
ข่าวจากภาควิชาบรรณารักษศาสตร์	13
ข่าวจากภาควิชาภาษาตะวันตก	13
ข่าวจากหน่วยโสตทัศนศึกษา	16

ข่าวจากสำนักกิจการอุดมจารย์

ในการประชุมสภามหาวิทยาลัยครั้งที่ 790 วันที่ 31 มีนาคม 2559 มีอาจารย์คณะอักษรศาสตร์ที่ได้รับแต่งตั้งจากสภามหาวิทยาลัยให้ดำรงตำแหน่งทางวิชาการใหม่จำนวน 3 ราย ดังนี้

ตำแหน่งผู้ช่วยศาสตราจารย์

1. อาจารย์ ดร.มานพ อาดัม (สาขาวิชาภาษาอาหรับ) ตั้งแต่วันที่ 6 ต.ค. 57
2. อาจารย์ ดร.ฐิติรัตน์ ปันบำรุงกิจ (สาขาวิชาภูมิศาสตร์) ตั้งแต่วันที่ 7 ก.ย. 58
3. อาจารย์ ดร.ภาวรรณ เรืองศิลป์ (สาขาวิชาประวัติศาสตร์) ตั้งแต่วันที่ 8 ก.ย. 58

ข่าวจากสำนักคณบดี

1. คณะอักษรศาสตร์จะจัดโครงการอบรมภาษาอังกฤษให้กับเจ้าหน้าที่สายปฏิบัติการทุกวันจันทร์และพุธ เวลา 16:00-17:30 น. ระหว่างวันที่ 2 พฤษภาคม – 27 กรกฎาคมนี้ ในช่วงเวลาดังกล่าวอาจจะมีเจ้าหน้าที่ปฏิบัติหน้าที่น้อยกว่าปกติ
2. ขอความร่วมมืออาจารย์ที่ปรึกษานิสิตชั้นปีที่ 4 แจ้งเตือนนิสิตในความดูแลของท่านให้ตอบและส่งแบบสอบถามเกี่ยวกับหลักสูตรของคณะฯผ่านทาง google form ก่อนจบการศึกษาโดยด่วน (ลิงก์สำหรับตอบแบบสอบถามคือ <http://goo.gl/forms/OjLhgmW2Wy>)
3. ตั้งแต่ภาคการศึกษาปลาย ปีการศึกษา 2558 เป็นต้นไป จะไม่มีเจ้าหน้าที่ของคณะอักษรศาสตร์ไปรับ จท 38 จากห้องสอบในการสอบแบบ TDF เนื่องจากบางวิชาเป็นการสอบปากเปล่าหรือภาคปฏิบัติทำให้เจ้าหน้าที่เก็บไม่ได้ครบถ้วน จึงขอความร่วมมือให้ภาควิชา/สาขาวิชารวบรวม จท 38 ที่จัดสอบแบบ TDF ส่งให้ฝ่ายวิชาการ (สำหรับภาคการศึกษาปลาย ปีการศึกษา 2558 ขอให้รวบรวม จท 38 และส่งคืนภายในวันที่ 4 พฤษภาคม 2559)
4. ขอเชิญเข้าร่วมกิจกรรมแอโรบิกกับผู้นสอนจากคณะวิทยาศาสตร์การกีฬา ทุกวันอังคารและพฤหัสบดี เวลา 17:00-18:00 น. ตั้งแต่วันที่ 3 พฤษภาคม 2559 เป็นต้นไป ณ โถงชั้นล่างตึกมหาจักรีสิรินธร โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ ทั้งสิ้น
5. ขอเชิญอาจารย์เข้าร่วมสัมมนาอาจารย์คณะอักษรศาสตร์ ประจำปี 2559 ในวันอังคารที่ 24 พฤษภาคม 2559 ณ โรงแรมแลนด์มาร์ค (The Landmark Bangkok) ถนนสุขุมวิท ตั้งแต่เวลา 8.30 น. ถึง 16.30 น.
6. คณะอักษรศาสตร์จะจัดสัมมนาเจ้าหน้าที่สายปฏิบัติการในวันที่ 2 – 3 มิถุนายน 2559 ที่จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ ในช่วงเวลาดังกล่าวจะไม่มีเจ้าหน้าที่คณะอักษรศาสตร์ปฏิบัติงาน

อาจารย์/ศิษย์เก่าได้รับรางวัล



อาจารย์คณะอักษรศาสตร์ได้รับมอบปริญญาดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ สาขาวิชาศิลปะการแสดง

คณะอักษรศาสตร์ขอแสดงความยินดีในโอกาสที่รองศาสตราจารย์ **พรรัตน์ ดำรง** ได้รับมอบปริญญาดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ สาขาวิชาศิลปะการแสดง จากมหาวิทยาลัยบูรพาเนื่องจากเป็น



ผู้มีความรู้ความสามารถสูง และมีความเชี่ยวชาญทางด้านการแสดง การกำกับการแสดง ละครเยาวชน ละครประยุกต์ ละครข้ามวัฒนธรรม รวมถึงการใช้ศิลปะการละครเป็นเครื่องมือในการพัฒนาเยาวชนในระดับประถมศึกษา มัธยมศึกษา และอุดมศึกษา จนเป็นที่ประจักษ์แก่สาธารณชน ซึ่งเป็นแบบอย่างที่ดี รวมทั้งเป็นที่ยอมรับและสมควรยกย่อง โดยมีพิธีรับมอบครุฑปริญญาดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ในวันเสาร์ที่ 23 เมษายน 2559 ณ มหาวิทยาลัยบูรพา

ศิษย์เก่าคณะอักษรศาสตร์ ได้รับรางวัลพิเศษประเภทหนังสือแปลดีเด่น รางวัลวรรณกรรม “พระยาอนุมานราชธน” ประจำปี พ.ศ. 2558

คณะอักษรศาสตร์ขอแสดงความยินดีในโอกาสที่ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ **ดร. อัญชลี โตพึงพงศ์** ศิษย์เก่าคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ได้รับรางวัลพิเศษประเภทหนังสือแปลดีเด่น รางวัลวรรณกรรม “พระยาอนุมานราชธน” ประจำปี พ.ศ. 2558 สำหรับหนังสือแปลเรื่อง *ลมหายใจที่ขาดห้วง*

ลมหายใจที่ขาดห้วง เป็นผลงานที่ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อัญชลี โตพึงพงศ์ แปลจากนวนิยายเรื่อง *Atemschaukel* ของแฮร์ทา มิลเลอร์ (Herta Müller) นักเขียนและกวีชาวโรมาเนียเชื้อสายเยอรมัน ผู้ได้รับรางวัลโนเบลสาขาวรรณกรรม ในปี พ.ศ. 2552 *ลมหายใจที่ขาดห้วง* เป็นนวนิยายเกี่ยวกับบาดแผลที่เกิดจากสงครามโลกครั้งที่ 2 ตัวละครเอกเป็นเพียงสามัญชน “คนตัวเล็กๆ” ที่ถูกสงครามและคนตัวโตกระทำร้ายอย่างไม่ไยดี ความโดดเด่นอยู่ที่การหยิบยกแง่มุมที่น้อยคนนักจะคิดถึง มานำเสนอโดยผสมผสานกลวิธีของนวนิยายเข้ากับกลวิธีทางกวีนิพนธ์ได้อย่างน่าทึ่ง ทำทลายการถ่ายทอดข้ามภาษาอย่างยิ่ง และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อัญชลี โตพึงพงศ์ ได้ทำหน้าที่ผู้แปลด้วยท่อนทำหาดังกล่าว พร้อมแสดงถึงความสามารถในการแปลอย่างดีเยี่ยม สมควรแก่การยกย่องให้เป็นที่ประจักษ์ต่อสาธารณชน



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อัญชลี โตพึงพงศ์ สำเร็จการศึกษาสาขาวิชาภาษาเยอรมัน จากคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ได้รับเกียรตินิยมอันดับหนึ่ง เจริญทอง และต่อมาได้เข้าศึกษาต่อในสาขาวิชาเดียวกัน ระดับปริญญาโท จากนั้นได้รับทุนจากองค์การแลกเปลี่ยนทางวิชาการแห่งสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี (DAAD) เพื่อไปศึกษาต่อระดับปริญญาเอก ณ มหาวิทยาลัยฟรีดริช เมืองบัมแบร์ก ประเทศเยอรมนี ปัจจุบันทำหน้าที่อาจารย์ประจำภาควิชาภาษาตะวันตก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง รับผิดชอบกระบวนการวิชาทั้งในระดับปริญญาตรี และปริญญาโท มีความเชี่ยวชาญด้านการแปล การเรียนการสอนภาษาเยอรมัน วัฒนธรรมเปรียบเทียบ วรรณกรรมเด็กและเยาวชนภาษาเยอรมัน และทำหน้าที่ผู้อำนวยการบัณฑิตศึกษา คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง

ถ่ายภาพโดย ผศ.ดร.สุรเดช โชติอุดมพันธ์



ข่าวจากหอพระไตรปิฎกนานาชาติ

**พุทธ
ประวัติ
ต่างแบบ
ต่างมุมมอง**

กิจกรรมพิเศษวันวิสาขบูชา
สนทนาแลกเปลี่ยนประสบการณ์ชีวิต ครั้งที่ 5

นำสนทนาโดย อาจารย์แม่ชีวิมุตติยา (รศ.ดร. สุภาพรณ ณ บางช้าง)
ประธานหอพระไตรปิฎกนานาชาติ

ร่วมสนทนา อาจารย์ ดร. สิริวรรณ จุฬากรณ สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส
คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

19 พฤษภาคม 2559 ณ หอพระไตรปิฎกนานาชาติ
เวลา 12.00 - 13.00 น. ชั้น 2 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์
(ลงทะเบียน 11.30 น.) (อาคารทรงไทย หลังหอประชุมจุฬาฯ)

มอบหนังสือ "ดำรงธรรม" แก่ผู้ร่วมงานทุกท่าน
แจ้งชื่อที่ โทร. 02-218-4916 หรือ tipitaka.chula@gmail.com

หอพระไตรปิฎกนานาชาติ ขอเชิญร่วมกิจกรรม สนทนาแลกเปลี่ยนประสบการณ์ชีวิต ครั้งที่ 5 “พุทธประวัติต่างแบบต่างมุมมอง” นำการสนทนาโดย อาจารย์แม่ชีวิมุตติยา (รศ.ดร. สุภาพรณ ณ บางช้าง) ประธานหอพระไตรปิฎกนานาชาติ ร่วมสนทนากับ อาจารย์ ดร.สิริวรรณ จุฬากรณ สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ในวันที่ 19 พฤษภาคม 2559 เวลา 12.00-13.00 น. ณ หอพระไตรปิฎกนานาชาติ ในงานนี้ มีหนังสือ *ดำรงธรรม* เป็นของขวัญสำหรับผู้เข้าร่วมทุกคน) แจ้งการเข้าร่วมได้ที่ โทร. 02-218-4916 หรือ tipitaka.chula@gmail.com

ข่าวจากสาขาวิชาภาษาเอเชียใต้

ขอเชิญเข้าร่วมสัมมนาฟรี

เจาะลึกตลาดใหม่
Insight into India

วิทยากร

นายอรรถ วัฒนวิเศษ
รองอธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ
นายสมิณ อังสุกุล
อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ

นายอรรถ วัฒนวิเศษ
อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ
นายสมิณ อังสุกุล
อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ

นายอรรถ วัฒนวิเศษ
อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ
นายสมิณ อังสุกุล
อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ

นายอรรถ วัฒนวิเศษ
อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ
นายสมิณ อังสุกุล
อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ

พฤหัสบดี
12 พฤษภาคม 2559
เวลา 09.00 - 16.45 น.
(ฟรีค่าลงทะเบียน 08.00 น.)
ณ โรงแรม เดอะสุโกศล

กำหนดการสัมมนา
09.00 - 09.30 น. พิธีเปิดงาน (นายอรรถ วัฒนวิเศษ) ประธานงาน
09.30 น. - 10.30 น. สัมมนาพิเศษ โดย อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ (นายสมิณ อังสุกุล)
10.30 น. - 11.30 น. สัมมนาพิเศษ โดย อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ (นายสมิณ อังสุกุล)
11.30 น. - 12.30 น. สัมมนาพิเศษ โดย อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ (นายสมิณ อังสุกุล)
12.30 น. - 13.30 น. สัมมนาพิเศษ โดย อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ (นายสมิณ อังสุกุล)
13.30 น. - 14.30 น. สัมมนาพิเศษ โดย อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ (นายสมิณ อังสุกุล)
14.30 น. - 15.30 น. สัมมนาพิเศษ โดย อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ (นายสมิณ อังสุกุล)
15.30 น. - 16.30 น. สัมมนาพิเศษ โดย อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ (นายสมิณ อังสุกุล)

ขอสงวนสิทธิ์ในการเข้าร่วมสัมมนาฟรี
โทร. 02-547-4891, 02-547-4855 ติดต่อได้ที่ www.dft.go.th
สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ โทร. 02-547-4891 หรือ โทร. 02-547-4855

สายด่วน 1385

อ.กิตติพงศ์ บุญเกิด สาขาวิชาภาษาเอเชียใต้ ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากกรมการค้าต่างประเทศ กระทรวงพาณิชย์ ให้เป็นวิทยากรในงานสัมมนา “เจาะลึกตลาดใหม่ Insight into India” ในวันพฤหัสบดีที่ 12 พฤษภาคม 2559 เวลา 09.00-16.45 น. ณ โรงแรม เดอะสุโกศล และขอเชิญผู้ที่สนใจเข้าร่วมสัมมนา ฟรี สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ กองสิทธิประโยชน์ทางการค้า กรมการค้าต่างประเทศ โทร. 02-547-4891, 02-547-4855 สมัครเข้าร่วมสัมมนาได้ที่ www.dft.go.th หรือ สายด่วน 1385

ข่าวจากศูนย์บริการวิชาการ

ตารางอบรมภาษาต่างประเทศ กลางปี 2559 ของศูนย์บริการวิชาการ คณะอักษรศาสตร์

รับสมัครตั้งแต่วันนี้ - 16 พฤษภาคม 2559 โทร 02-218-4886 , 087-324-4991, E-mail : aksornchula@chula.ac.th และ Line : aksornchula
ธนาคารกรุงเทพ สาขาสยามสแควร์ ชื่อบัญชี คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เลขที่บัญชี 152-421-8367

ภาษา	หลักสูตรที่เปิด	วัน	เวลา (น.)	รวมชั่วโมง	ค่าอบรม (บาท)	วันที่อบรม
จีนกลาง	พื้นฐาน 1 กลุ่ม 1	จันทร์,พุธ	18.00 - 20.00	40	4800	23 พ.ค. - 3 ส.ค.59
	พื้นฐาน 1 กลุ่ม 2	เสาร์	09.00 - 13.00			28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	พื้นฐาน 2 กลุ่ม 1	จันทร์,พุธ	18.00 - 20.00			23 พ.ค. - 3 ส.ค.59
	พื้นฐาน 2 กลุ่ม 2	เสาร์	09.00 - 13.00			28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	พื้นฐาน 3 กลุ่ม 2	เสาร์	09.00 - 13.00			28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	พื้นฐาน 4 กลุ่ม 1	จันทร์,พุธ	18.00 - 20.00			23 พ.ค. - 3 ส.ค.59
	พื้นฐาน 4 กลุ่ม 2	เสาร์	09.00 - 13.00			28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	กลาง 1	เสาร์	09.00 - 13.00			28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	กลาง 2 กลุ่ม 1	จันทร์,พุธ	18.00 - 20.00			23 พ.ค. - 3 ส.ค.59
	กลาง 2 กลุ่ม 2	เสาร์	09.00 - 13.00			28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	เพื่อการสื่อสาร 1	เสาร์	09.00 - 13.00			28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
เกาหลี	พื้นฐาน 1	เสาร์	09.00 - 12.00	30	4000	28 พ.ค. - 6 ส.ค. 59
	พื้นฐาน 2		13.00 - 16.00			
	พื้นฐาน 3		09.00 - 12.00			
	พื้นฐาน 4		13.00 - 16.00			
	พื้นฐาน 5		09.00 - 12.00			
ญี่ปุ่น	พื้นฐาน 1 กลุ่ม 1	จันทร์,พุธ,ศุกร์	18.00 - 20.00	30	4500	23 พ.ค. - 3 ส.ค.59
	พื้นฐาน 1 กลุ่ม 2	เสาร์	09.00 - 12.00	30		28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	พื้นฐาน 2	เสาร์	13.00 - 16.00	30		28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	พื้นฐาน 3	เสาร์	09.00 - 12.00	30		28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	พื้นฐาน 5	เสาร์	09.00 - 12.00	30		28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	สนทนาภาษาญี่ปุ่นขั้นพื้นฐาน 1	เสาร์	13.00 - 16.00	30		28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	สนทนาภาษาญี่ปุ่นขั้นพื้นฐาน 2	เสาร์	09.00 - 12.00	30		28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	ชั้นกลาง 1	อังคาร,พฤหัสบดี	18.00 - 20.00	40		25 พ.ค. - 2 ส.ค.59
อินโดนีเซีย	สำหรับธุรกิจ 1	เสาร์	09.00 - 12.00	30	4500	28 พ.ค. - 6 ส.ค. 59
	สำหรับธุรกิจ 2		13.00 - 16.00			
อินดี	พื้นฐาน 1	เสาร์	09.00 - 12.00	30	4500	28 พ.ค. - 6 ส.ค. 59
	เพื่อการท่องเที่ยว		13.00 - 16.00			
ภาษาสันสกฤตเรียนง่าย	พื้นฐาน 1	เสาร์	13.00 - 16.00	30	4500	28 พ.ค. - 6 ส.ค. 59
อ่านชาดกบาลี-นิทานสันสกฤต	พื้นฐาน 1	เสาร์	09.00 - 12.00	30	4500	28 พ.ค. - 6 ส.ค. 59
ภาษาบาลีมีชีวิต	พื้นฐาน 1	เสาร์	09.00 - 12.00	30	4500	28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
ภาษาบาลีสู่มหาวิทยาลัย	พื้นฐาน 1	เสาร์	13.00 - 16.00	30	4500	28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	พื้นฐาน 2		13.00 - 16.00			
อิตาเลียน	พื้นฐาน 1	จันทร์,พุธ	18.00 - 20.00	40	5000	23 พ.ค. - 3 ส.ค.59
	พื้นฐาน 2	จันทร์,พุธ				23 พ.ค. - 3 ส.ค.59
	พื้นฐาน 3	พุธ,ศุกร์				25 พ.ค. - 5 ส.ค.59
สเปน	พื้นฐาน 1	เสาร์	09.00 - 13.00	40	4500	28 พ.ค. - 6 ส.ค. 59
	พื้นฐาน 2		09.00 - 13.00	40		
	พื้นฐาน 3		09.00 - 12.00	30		
ฝรั่งเศส	พื้นฐาน 1	เสาร์	09.00 - 12.00	30	4000	28 พ.ค. - 6 ส.ค. 59
	พื้นฐาน 2		09.00 - 12.00			
	พื้นฐาน 3		13.00 - 16.00			
	พื้นฐาน 4		13.00 - 16.00			
กรีก	พื้นฐาน 1	เสาร์	13.00 - 16.00	30	4500	28 พ.ค. - 6 ส.ค. 59
รัสเซีย	พื้นฐาน 1	เสาร์	09.00 - 12.00	30	4500	28 พ.ค. - 6 ส.ค. 59
	พื้นฐาน 2		13.00 - 16.00			
เยอรมัน	พื้นฐาน 1 กลุ่ม 1	จันทร์,พุธ	18.00 - 20.00	30	4500	23 พ.ค. - 11 ก.ค.59
	พื้นฐาน 1 กลุ่ม 2	เสาร์	13.00 - 16.00			28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	พื้นฐาน 2	เสาร์	09.00 - 12.00			28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
	พื้นฐาน 3	เสาร์	09.00 - 12.00			28 พ.ค. - 6 ส.ค.59
อังกฤษ	แปลอังกฤษ - ไทย ไทย - อังกฤษ	จันทร์,พุธ	18.00-20.00	30	4500	23 พ.ค. - 11 ก.ค.59
	ไวยากรณ์อังกฤษ	เสาร์	9.00-12.00	45	5600	28 พ.ค. - 17 ก.ย.59

งานสงกรานต์อักษรศาสตร์



คณะอักษรศาสตร์จัดโครงการ
ทำนุบำรุงศาสนาและศิลปวัฒนธรรม
เนื่องในโอกาสวันสงกรานต์ “งาน
สงกรานต์อักษรศาสตร์” ในวันพฤหัสบดี
ที่ 21 เมษายน 2559 เวลา 9.30 น.
ณ โถงชั้นล่าง อาคารมหาจักรีสิรินธร

ภายในงานมีกิจกรรมการรดน้ำดำหัว
อาจารย์อาวุโสซึ่งเกษียณอายุราชการ
ของภาควิชาต่างๆ โดยอาจารย์อาวุโสที่
เข้าร่วมงานคือ

1. ศ.ดร.ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ
2. รศ.ฉันทนา ไชยชิต
3. รศ.รัตนภรณ์ ธรานุรักษ์
4. รศ.นพมาส แหวหงส์
5. ผศ.ดร.กนิษฐา เรืองพิทยา
6. ผศ.จิตโสมนัส ศิวะดิษฐ์
7. ผศ.พาณี บุญทวี
8. ศ.กิตติคุณ ดร.อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์
9. ผศ.ชินษฐ์ ต้นพรัตน์
10. ผศ.ดร.ประพจน์ อัครวิรุฬหการ
11. ศ.กิตติคุณ ดร.วิจินต์ ภาณุพงศ์
12. ผศ. ม.ร.ว.ก่องกาญจน์ ตะเวทีกุล

๒๒ เมษายน ๒๕๕๘



พิธีเปิดกีฬาคบถาการ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ขบวนพาเหรดบุคลาการคณะอักษรศาสตร์ “สุริยอัยอักษรศาสตร์”

วันที่ 3 มกราคม 2459 พระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว เสด็จพระราชดำเนินมาประกอบพระราชพิธีวางศิลาพระฤกษ์ตึกบัญชาการโรงเรียนข้าราชการพลเรือนของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ซึ่งต่อมาคือตึกอักษรศาสตร์ 1 และอาคารมหาจุฬาลงกรณ์ในปัจจุบัน ชาวอักษรศาสตร์จึงถือเอาวันที่ 3 มกราคม เป็นวันเกิดของคณะ และกล่าวได้ว่าปี 2559 นี้ คณะอักษรศาสตร์จะเริ่มก้าวเข้าสู่วาระที่จะมีอายุครบ 100 ปี

ขบวนพาเหรดของบุคลาการอักษรศาสตร์ในปีนี้ ขบวนตอนแรกเป็นการจำลองภาพการอัญเชิญศิลาพระฤกษ์ไปวางเป็นรากฐานของคณะ

ผู้เชิญป้ายชื่อคณะแต่งกายเป็นพระสร้อยวดี เทพีแห่งปัญญาและสรรพความรู้ การศึกษา การวิจัย

การสร้างสรรคงานศิลปะทุกแขนง การเขียน อ่าน พูด และตัวอักษร อันเป็นสัญลักษณ์ของคณะ

ผู้เชิญธงสีเทา ซึ่งเป็นสีประจำคณะอักษรศาสตร์ แต่งกายเป็นมหาดเล็กในพระราชพิธี ตามด้วยมหาดเล็กอัญเชิญฉัตรเล็กใหญ่ และเหล่าสุภาพสตรีที่แต่งกายตามแบบแฟชั่นชั้นสูงในปี 2459 เป็นตัวแทนของเครื่องสูงและเครื่องบวงสรวง

สุภาพสตรีแถวหน้า แต่งสีฟ้าและสีม่วง เป็นนัยถึงการน้อมเกล้าน้อมกระหม่อมถวายพระเกียรติแด่สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ และสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ส่วนลายบนพัดของสุภาพสตรี เป็นรูปนกยูงพาหนะของพระสร้อยวดี

ขบวนตอนที่สองสะท้อนภาพของคณะอักษรศาสตร์ในปัจจุบัน นำโดย รองศาสตราจารย์ ดร. กิ่งกาญจน์ เทพกาญจนา คณบดีคณะ

อักษรศาสตร์ ตามด้วยขบวนบุคลาการทั้งสายวิชาการและสายปฏิบัติของคณะ

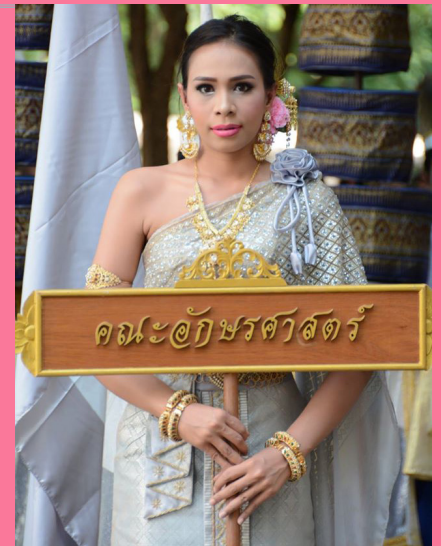
ทุกคนสวมเสื้อโปโลสีฟ้าของมูลนิธิมหาจักรีสิรินธรเพื่อคณะอักษรศาสตร์ จุฬาฯ เพื่อร่วมถวายพระเกียรติแด่สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ เนื่องในวโรกาสที่ทรงเจริญพระชนมายุ 84 พรรษา

ที่ข้อมือผูกผ้าสีเทา สีประจำคณะ เพื่อแสดงให้เห็นว่าบุคลาการของคณะอักษรศาสตร์ ไม่ว่าจะ เป็นสายวิชาการหรือปฏิบัติการ ล้วน “ร่วมมือร่วมใจ” ปฏิบัติงานในหน้าที่ของตนเพื่อให้คณะอักษรศาสตร์สร้างบัณฑิตและผลงานวิชาการที่รับใช้สังคมและกำลังสำคัญในการพัฒนาประเทศชาติ สมดังพระราชปณิธานแห่งองค์พระผู้ก่อตั้งคณะและมหาวิทยาลัยเมื่อหนึ่งศตวรรษที่ผ่านมา



ขบวนพาเหรดบุคลากรคณะอักษรศาสตร์

ได้รับรางวัลชมเชย จากการประกวดขบวนพาเหรด ประเภทที่ 2 (ขบวน 60 คนขึ้นไป)



แนะนำ คนอักษรฯ

สัมภาษณ์และเรียบเรียงโดย มิเกลิตี แซ่จิว

พรณิศ อยู่เนียม (คุณพร)

หลักสูตรอักษรศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรม (หลักสูตรนานาชาติ) หรือที่รู้จักในชื่อ BALAC เปิดทำการเรียนการสอนขึ้นครั้งแรกในปี 2008 เป็นหลักสูตรนานาชาติที่มีรายวิชาหลากหลาย โดยเน้นไปที่วิชาด้านภาษาและวัฒนธรรมศึกษา ทำการเรียนการสอนเป็นภาษาต่างประเทศ

หากเดินขึ้นอาคารบรมราชกุมารี ขึ้นลิฟต์ทางฝั่งขวามือ มาที่ชั้น 7 ห้อง 712 หน้าด้านแรกที่ต้องเจอก็คือเธอคนนี้ พรณิศ อยู่เนียม หรือ ‘คุณพร’ ที่เพื่อนๆ หลายคน รู้จักสนิทสนม ผู้มีความคล่องแคล่วและกระตือรือร้น ในการให้บริการอยู่ตลอดเวลา อีกทั้งภาษาอังกฤษของเธอก็อยู่ในขั้นดีทีเดียว คนอักษรฯ ประจำฉบับนี้ เรามาร่วมทำความรู้จักคุณพรกันให้มากขึ้นผ่านบทสัมภาษณ์ในครั้งนี้กัน



1. เข้ามาทำงานที่คณะอักษรฯ ได้อย่างไรครับ

คงต้องย้อนไปเมื่อหลายปีที่แล้ว ตอนนั้นเราเรียนอยู่ที่มหาวิทยาลัย สงขลานครินทร์ (วิทยาเขตปัตตานี) สาขาพัฒนาสังคม อยู่ปี 3 พอได้เป็นช่วงปิดเทอม มาทำงานพิเศษมาเป็น TA ให้อาจารย์ที่ภาควิชา ภาษาศาสตร์ เพราะพ่อแม่ของเราที่ทำงานอยู่ที่นี่ หลังจากเรียนจบเราก็เข้ามาเป็นลูกจ้างชั่วคราวมาเป็นเลขาคนบติ สมัยที่ ศ.ดร.ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ เป็นคนบติ อยู่ 15 วัน เราก็ย้ายมาทำที่บัณฑิตวิทยาลัย ก่อนจะออกไปหาประสบการณ์ทำงานเอกชนอยู่พักหนึ่ง แล้วกลับเข้ามาบรรจุเป็นพนักงานประจำที่ BALAC เมื่อปี 2554

2. ส่วนงานที่รับผิดชอบ

หน้าที่หลักๆ เราทำตารางสอน-ตารางสอบ ดูแลห้องเรียน ดูแลอาจารย์ ทำระบบประเมินออนไลน์ (CU-CAS) คอยแจ้งนิสิต-อาจารย์ให้ทำตามกำหนด เพราะทางมหาวิทยาลัยกำหนดมาให้ใช้ระบบนี้ และก็มีการปรับปรุงหลักสูตรบ้างเป็นช่วงๆ นอกนั้นก็จะมี

ประสานงานกับนิสิตไทย-นิสิตต่างชาติ ผู้ปกครอง อาจารย์ สรุปล แล้วทำหลายอย่างมาก เพราะเรานั่งอยู่ตรงเคาน์เตอร์ด้านหน้าด้วย ใครเข้ามาก็มาเจอเราก่อน อีกอย่างอยู่ด้วยกัน 3 คน (อีกสองท่านคือ คุณปุย-วราพร พวงจันทร์หอม และ คุณหนึ่ง-สมพล ไตรวัฒนวงศ์) มีอะไรก็ทำร่วมกันตลอด อยู่ตึกก็ต้องอยู่ด้วยกัน มีงานวันหยุดก็ต้องมาเหมือนกัน

3. มีวิธีรับมือกับปัญหาอย่างไร

อย่างแรกเลยต้องทำใจก่อนและก็ต้องเปิดใจ บางปัญหาที่เข้ามากระทบทำให้รู้สึกหงุดหงิด บางทีก็ต้องคิดบวกไว้ก่อนเลย และมองว่า การรับมือกับปัญหามันทำให้เราได้ฝึกฝนตัวเองเหมือนกันนะ สมมติชีวิตการทำงานราบเรียบเกินไป ก็คงจะรู้สึกเหมือนเดิมทุกวัน จืดชืดและแห้งแล้งไปหน่อย ปัญหาที่เหมือนฤดูกาลนั้นแหละ มีหลายฤดู เราเลือกอยู่กับฤดูใดฤดูหนึ่งไม่ได้หรอก ก็ต้องเรียนรู้และปรับแก้กันไป



4. เห็นความเปลี่ยนแปลงใดในคณะอักษรฯ บ้าง

เอาตอนนี้ที่เห็นชัดๆ เลยนะ คือการบริหารงานในผู้บริหารชุดนี้จะบริหารงานเชิงรุกมากขึ้น เน้นความสามารถของพนักงานมากขึ้น พนักงานมีอะไรก็สามารถเข้าหาได้ง่ายและรับฟังความคิดเห็นเสมอๆ หรือถ้าผู้บริหารมีกิจกรรมใหม่ๆ ก็อยากให้บุคลากรทุกคนมีส่วนร่วม ตอนนี้นักมีให้บุคลากรสายปฏิบัติการเลือกวันลงเรียนภาษาอังกฤษกันทุกวันจันทร์กับวันพุธ และมีเดินออกกำลังกายหลังเลิกงานอีก หลังจากนี้คงมีกิจกรรมใหม่ๆ เพื่อพัฒนาศักยภาพของบุคลากรต่อไป

5. คิดว่าคณะอักษรฯ ให้อะไรกลับคืนกับเราบ้าง

คณะนี้ให้อาชีพพ่อแม่เราและพ่อแม่ก็มาเลี้ยงดูเราจนมาเป็นเราทุกวันนี้ได้ คือคณะหล่อเลี้ยงพ่อแม่เรามา พ่อแม่ก็มาเลี้ยงดูเราอีกที มันก็เลยทำให้เรามีอาชีพอย่างทุกวันนี้ และอาชีพก็ทำให้เราได้ลงเรียนศึกษาต่อระดับปริญญาโทที่มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ด้านจิตวิทยา

ชุมชน ซึ่งเป็นสาขาที่เราสนใจมานานแล้ว เพราะเรารู้สึกว่าการเรียนด้านจิตวิทยา มันจะทำให้เราเข้าใจคนได้มากขึ้น และตอนนี้ก็ใกล้จบแล้ว

“บางปัญหาที่เข้ามากระทบทำให้รู้สึกหงุดหงิด
บางทีก็ต้องคิดบวกไว้ก่อนเลย
แต่เรากลับมองว่าการรับมือกับปัญหามันทำให้เราได้ฝึกฝนตัวเองเหมือนกันนะ
สมมติชีวิตการทำงานราบเรียบเกินไป ก็คงจะรู้สึกเหมือนเดิมทุกวัน
จิตซีดและแห้งแล้งไปหน่อย”

6. สุดท้ายนี้อยากฝากอะไรถึงพี่ๆ เพื่อนๆ ชาวอักษรฯ บ้าง

บางทีเวลาติดต่อประสานงานกัน อาจจะมีพุดจาไม่ดีใส่กันบ้าง แต่ก็อย่าถือสากันนะ เพราะทุกอย่างที่ทำไปก็เพื่องานทั้งนั้น เหมือนเวลาร่วม

งานกันก็อยากให้ใจเย็นๆ อยากให้ทุกคนยิ้มแย้มกันเข้าไว้ ยิ่งเราที่อยู่คณะเดียวกันมีอะไรก็ต้องร่วมมือช่วยเหลือประสานงานกันอยู่เสมอ

ข่าวจากภาควิชาภาษาไทย

โครงการสนทนาวิชาการเพื่อนบัณฑิตศึกษา จัดการเสวนาในหัวข้อเรื่อง “9 นวนิยายเข้ารอบสุดท้ายรางวัลซีไรต์ 2558 และบทบาทของรางวัลวรรณกรรม”



เมื่อวันศุกร์ที่ 22 เมษายน 2559 เวลา 13.00-15.00 น. ณ ห้อง 401/18 อาคารมหาจักรีสิริธร ภาควิชาภาษาไทยได้จัดการเสวนาในหัวข้อเรื่อง “9 นวนิยายเข้ารอบสุดท้ายรางวัลซีไรต์ 2558 และบทบาทของรางวัลวรรณกรรม” โดยได้เรียนเชิญคุณนิกร เกียรติกุล (นามปากกา คามิน คมนีย์) กรรมการคัดเลือกรางวัลวรรณกรรมสร้างสรรค์ยอดเยี่ยมแห่งอาเซียน (ซีไรต์) ประจำปี 2558 นักเขียนรางวัลวรรณกรรมเยาวชนรางวัล “แว่นแก้ว” ประจำปี 2554 (ประเภทนวนิยาย) และรางวัลหนังสือดีเด่นของ สพฐ. ปี 2556 ซึ่งมีความรู้ ความเชี่ยวชาญ และประสบการณ์เกี่ยวกับวรรณกรรมไทยร่วมสมัยและบทบาทของรางวัลวรรณกรรม มาเป็นวิทยากรให้ความรู้แก่นิสิตระดับบัณฑิตศึกษาและนิสิตระดับปริญญาบัณฑิตของภาควิชาภาษาไทย “โครงการสนทนาวิชาการเพื่อนบัณฑิต” มีวัตถุประสงค์ให้บัณฑิตมีโอกาสได้รับฟังความรู้จากวิทยากรที่มีความเชี่ยวชาญในด้านต่างๆ เพื่อสนับสนุนส่งเสริมการสร้างองค์ความรู้ใหม่จากการแลกเปลี่ยนความรู้ความคิดเห็น และสร้างบรรยากาศทางวิชาการเพื่อกระตุ้นความสนใจศึกษาค้นคว้าของนิสิตต่อไป ในการจัดเสวนาครั้งนี้ ภาควิชาได้เปิดกว้างให้นิสิตในจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย นิสิตต่างมหาวิทยาลัย อาจารย์ และบุคคลภายนอกที่สนใจสามารถเข้าร่วมวงเสวนาได้ด้วย มีผู้สนใจเข้าร่วมกิจกรรมประมาณ 60 คน นอกจากบุคคลในแวดวงการศึกษาแล้ว ยังมีบุคคลในแวดวงหนังสือ อาทิ สำนักพิมพ์ สมาคมนักเขียนแห่งประเทศไทย และสื่อสารมวลชนเข้าร่วมกิจกรรมด้วย

ข่าวจากภาควิชาบรรณารักษศาสตร์

อาจารย์ชาวต่างประเทศมาเยือนภาควิชาบรรณารักษศาสตร์

เมื่อวันจันทร์ที่ 25 เมษายน 2559 ณ ห้องประชุม 706 ชั้น 7 อาคารบรมราชกุมารี คณะอาจารย์ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ได้ให้การต้อนรับ Prof. Shigeo Sugimoto จาก Graduated School of Library, Information and Media Studies University of Tsukuba ประเทศญี่ปุ่น เพื่อพบปะพูดคุยและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นเกี่ยวกับการเตรียมการจัดประชุม 18th International Conference on Asia-Pacific Digital Libraries (ICADL 2016) ณ ประเทศญี่ปุ่น นอกจากนี้ ยังได้แลกเปลี่ยนความรู้เกี่ยวกับการวิจัยและวิชาการด้านบรรณารักษศาสตร์และสารนิเทศศาสตร์อีกด้วย



ข่าวจากภาควิชาภาษาตะวันตก



คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ขอเชิญนิสิตและผู้สนใจร่วม...

การประกวดงานแปลวรรณกรรม ชิงรางวัลเงินทุนวรรณกรรม อำพรณ โอตระกูล ชาลส์

• ระดับประชาชนทั่วไปแปลบทความ เรื่อง "La mer au plus près"
จาก *Noces suivi de L'été* ของ Albert Camus

• ระดับปริญญาตรีแปลบทความ เรื่อง "Retour à Tipasa"
จาก *Noces suivi de L'été* ของ Albert Camus

ส่งผลงานแปลภายในวันพุธที่ 1 มิถุนายน 2559

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมและดาวน์โหลดใบสมัครได้ที่ www.arts.chula.ac.th

คณะอักษรศาสตร์ขอเชิญชวนนิสิต นักศึกษา และประชาชนทั่วไป ส่งงานแปลเข้าประกวดเพื่อรับรางวัลจาก
“เงินทุนวรรณกรรมอำพรณ โอตระกูล ชาลส์” ประจำปี 2559
ผู้สนใจสามารถส่งผลงานแปลได้ภายในวันพุธที่ 1 มิถุนายน 2559
ผู้สนใจสามารถดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์คณะอักษรศาสตร์ (www.arts.chula.ac.th)



แนะนำผลงาน อาจารย์คณะอักษรศาสตร์

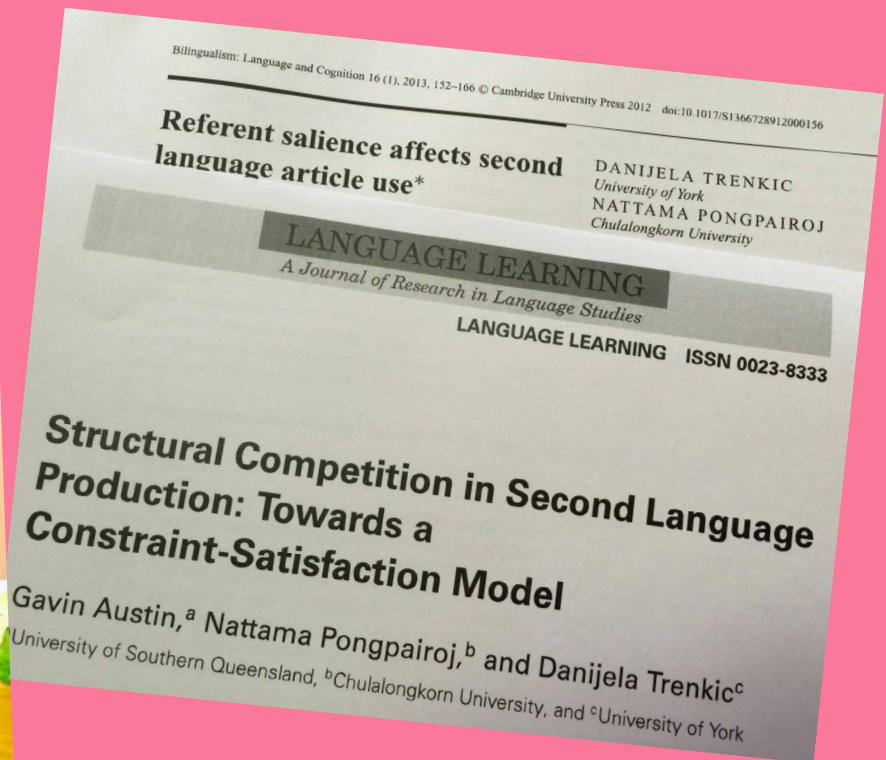
งานวิจัยของ
รศ.ดร.ณัฐมา พงศ์ไพโรจน์
ภาควิชาภาษาอังกฤษ คณะอักษรศาสตร์

แขนงวิชาที่สนใจ
Second Language Acquisition
(Syntax or Functional Morphology Error Analysis
Second Language Production of English Articles)

เนื่องจากได้รับโจทย์ว่าให้พูดถึงงานวิจัยในช่วงที่ผ่านมา จึงต้องขอกล่าวเกี่ยวกับความสนใจของตนเองซึ่งเกี่ยวเนื่องกับภาษาศาสตร์ประยุกต์ (Applied Linguistics) โดยเฉพาะสาขาการรับภาษาที่สอง (Second Language Acquisition) (SLA) เน้นการวิเคราะห์ปัญหาและสาเหตุของปัญหาของผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สอง (L2 Learners) โดยเฉพาะผู้เรียนชาวไทย (ซึ่งใช้ภาษาไทยเป็นภาษาที่ 1 (L1)) ในวงการ SLA ช่วงทศวรรษที่ผ่านมา มีข้อถกเถียงว่าผู้เรียนภาษาที่สองจะสามารถประสบความสำเร็จในการรับภาษาหรือไม่ นั่น มีแนวคิดและทฤษฎีหลักๆ สองด้าน ได้แก่ แนวคิดที่สนับสนุนรูปแบบไวยากรณ์ที่เหมือนภาษาเป้าหมาย (Target-like Syntactic Representation Notion) ซึ่งนำเสนอโดย Lardiere (2000) และ Prévost and White (2000) แนวคิดนี้เชื่อว่าผู้เรียนภาษาที่สองสามารถประสบความสำเร็จในการรับภาษาที่สองได้ภายใต้ไวยากรณ์สากล (Universal Grammar) ในทางตรงกันข้ามคือแนวคิดที่เกี่ยวข้องกับรูปแบบทางไวยากรณ์ที่บกพร่อง (Deficit Syntactic Notion) ซึ่งนำเสนอโดย Hawkins and Chan (1997) และ Hawkins (2000) ผู้สนับสนุนแนวคิดเชื่อว่าไวยากรณ์สากลช่วยผู้เรียนภาษาที่สองประสบความสำเร็จในการรับภาษาที่สองในกรณีที่มีลักษณะทางไวยากรณ์ในภาษาที่สองปรากฏในภาษาที่หนึ่งเท่านั้น

โดยส่วนตัวแล้ว จากการศึกษาวิจัยและจากประสบการณ์การดำเนินงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับข้อถกเถียงดังกล่าว จะสนับสนุนแนวความคิดที่สองซึ่งเกี่ยวกับรูปแบบทางไวยากรณ์ที่ไม่เหมือนภาษาเป้าหมาย ดังนั้น ในช่วงที่ผ่านมา ลักษณะงานวิจัยจะ

ทำเป็นชุดงานวิจัยที่วิเคราะห์ปัญหาและสาเหตุของปัญหาการรับหน่วยคำและโครงสร้างไวยากรณ์ในภาษาอังกฤษของผู้เรียนชาวไทย โดยสนับสนุนแนวคิดนี้และพยายามอธิบายสาเหตุของปัญหาโดยการอธิบายเงื่อนไขบังคับทางกระบวนการ (processing constraints) ชุดงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับปัญหาการรับหน่วยคำและโครงสร้างทางไวยากรณ์ต่างๆ ในภาษาอังกฤษของผู้เรียนชาวไทย อาทิ ปัญหาการใช้ articles, unaccusative verbs, relative clauses, participial phrases, psychological verbs, past tense morphemes, non-null arguments และ number agreement เป็นต้น ซึ่งทั้งหมดเป็นหน่วยคำและโครงสร้างที่ปรากฏในภาษาอังกฤษแต่ไม่มีในภาษาไทย และได้มีโอกาสร่วมทำงานวิจัยกับอาจารย์จากมหาวิทยาลัยในต่างประเทศที่มีความสนใจด้าน SLA เหมือนกัน อาทิ อาจารย์จาก University of York และ University of Southern Queensland ในการเก็บข้อมูลจากนักศึกษาไทยเพื่อวิเคราะห์ปัญหาการใช้ articles และ Plural Morphemes เป็นต้น ทั้งนี้งานวิจัยต่างๆ ที่ได้ทำมาตลอดและวางแผนที่จะทำต่อไปจะมุ่งเน้นที่การเข้าใจสาเหตุของปัญหาการรับภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สองของผู้เรียนภาษาไทยเพื่อนำไปสู่หนทางด้านการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ อันจะเป็นประโยชน์ต่อทั้งผู้เรียนและผู้สอนให้ได้เข้าใจปัญหาและใช้ภาษาอังกฤษได้อย่างมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งในปัจจุบันที่ภาษาอังกฤษเป็นภาษาหนึ่งที่มีความสำคัญยิ่งยวดในด้านการสื่อสารในโลกปัจจุบัน



ผลงานวิชาการ (3 ปีย้อนหลัง) ของ รศ.ดร.ณัฐมา พงศ์ไพโรจน์

- Thapthimhin, T., & Pongpairaj, N. (2015). Target-like Syntactic Representations of L1 Thai Learners: A Case of L2 English Number Agreement. *Language Education and Acquisition Research Network (LEARN) Journal*, 8(2), 126–144.
- Gavin, A., Pongpairaj, N., & Trenkic, D. (2015). Structural Competition in Second Language Production: Towards a Constraint-Satisfaction Model. *Language Learning*, 65(3), 689–722.
- Pongpairaj, N. (2015). Asymmetries in L2 English Article Omissions with First and Second Mention Definite Referents by L1 Thai Learners. *Pasaa Paritat Journal*, 30, 27–64.
- Khumdee, M., & Pongpairaj, N. (2014). Variable Production of English Past Tense Marking by L1 Thai Learners: An Application of the Failed Functional Features Hypothesis (FFFH). *Thoughts*, 126–144.
- Amornwongpeeti, A., & Pongpairaj, N. (2014). The Acquisition of English Restrictive and Non-restrictive Relative Clauses by L1 Thai Learners. *NIDA Journal of Language and Communication*, 19, 1–54.
- Thiamtawan, S., & Pongpairaj, N. (2013). "Avoidance of the Use of English Participial Reduced Relative Clauses among L1 Thai Learners." *LEARN Journal*, 1(2), 12–34.
- Pongpairaj, N. (2013). L2 Production and Mental Representation: A Case of L2 English Article Substitutions by L1 Thai Learners. *Yongbong Inmun Nonchong: The Journal of Humanities*, 43, 5–39.
- Trenkic, D., & Pongpairaj, N. (2013). Referent salience affects second language article use. *Bilingualism: Language and Cognition*, 16(1), 152–166.

ข่าวจากหน่วยโสตทัศนศึกษา

หน่วยโสตทัศนศึกษาให้บริการบันทึกการเรียนการสอนด้วย Echo360

Echo360 มีคุณสมบัติในการบันทึกการเรียนการสอนซึ่งประกอบด้วย ภาพผู้บรรยาย เสียงบรรยาย และสื่อการสอนในรูปแบบต่างๆ เช่น PowerPoint ภาพ วิดีโอ ของผู้สอนในเวลาเดียวกัน จากนั้นระบบจะทำการประมวลผลให้เป็นสื่อการสอนในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์ ซึ่งมีความสะดวก และรวดเร็วสามารถเผยแพร่ผ่านระบบจัดการเรียนรู้ในรูปแบบต่างๆ เช่น Blackboard รวมทั้งเว็บไซต์ของหน่วยงาน เพื่อให้ นิสิตหรือผู้เข้าร่วมกิจกรรมสัมมนาเข้าชมกิจกรรมที่บันทึกไว้ภายหลัง

Echo360 เหมาะสำหรับคณาจารย์ที่ต้องการทำ Flipped Classroom ตามรูปแบบการจัดการเรียนการสอน Education 3.0 หน่วยงานที่จัดสัมมนา บรรยายวิชาการ คณาจารย์ที่ต้องการบันทึกการเรียนการสอนของตนเอง เพื่อเผยแพร่ให้เป็นประโยชน์แก่วงการนักวิชาการ นิสิต และผู้สนใจทั่วไป

คณาจารย์ท่านใดมีความประสงค์ขอใช้บริการบันทึกการเรียนการสอน หรือกิจกรรมทางด้านวิชาการต่างๆ สามารถติดต่อขอใช้บริการได้โดยตรงที่หน่วยโสตทัศนศึกษา หรือติดต่อสอบถามได้ที่ คุณอัครพงศ์ พิทักษ์ชัยสมบัติ โทร.84860 E-mail: pichet.p@chula.ac.th

ใครทำอะไร ที่ไหน

1. **รศ.ดร.ณัฐมา พงศ์ไพโรจน์** ผู้อำนวยการหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต/ดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษเป็นภาษานานาชาติ (สหสาขาวิชา/หลักสูตรนานาชาติ) ได้รับอนุมัติจากบัณฑิตวิทยาลัยให้ไปปฏิบัติงานในโครงการกิจกรรมวิชาการต่างประเทศ โดยให้นิสิตระดับปริญญาโทและปริญญาเอกของหลักสูตรฯ เข้าร่วมประชุม International Association of Teacher of English as a Foreign Language (IATEFL) ที่เมือง Birmingham สหราชอาณาจักร ระหว่างวันที่ 9 – 19 เมษายน 2559
2. **อ.กิตติพงศ์ บุญเกิด** สาขาวิชาภาษาเอเชียใต้ ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากกรมการค้าต่างประเทศ กระทรวงพาณิชย์ ให้เป็นวิทยากรในงานสัมมนา “เจาะลึกตลาดใหม่ Insight into India” ในวันพฤหัสบดีที่ 12 พฤษภาคม 2559 เวลา 09.00-16.45 น. ณ โรงแรม เดอะสุโกศล
3. **อ.กิตติพงศ์ บุญเกิด** ได้รับเชิญจากกองอบรมภาษาและวัฒนธรรมนานาชาติ บริษัท การบินไทย จำกัด (มหาชน) ให้เป็นวิทยากรอบรมภาษาอินดีให้แก่พนักงาน ในวันที่ 25-26 เมษายน 2559 และ 4-5 สิงหาคม 2559 ณ ศูนย์ฝึกอบรมหลักสี่ บริษัท การบินไทย จำกัด (มหาชน)
4. **ผศ.ดร.อัษฎายุทธ ชูศรี** ได้รับเชิญให้เป็นวิทยากรในการจัดสัมมนาครั้งที่ 19 สมาคมครูภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่นแห่งประเทศไทย ภาควิชาภาษาญี่ปุ่น คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ในวันเสาร์ที่ 28 พฤษภาคม 2559 08.30-16.00 น. ณ ห้องประชุม เจแปน-ฟาว์นเดชั่น กรุงเทพฯ
5. **รศ.สุรเกียรติ์พรณ ฉัตรภรณ์** หลักสูตรอักษรศาสตรบัณฑิตสาขาภาษาและวัฒนธรรม (หลักสูตรนานาชาติ) ได้รับเชิญจากสมาคมภาษาและหนังสือแห่งประเทศไทยในพระบรมราชูปถัมภ์ สมาคมนักเขียนแห่งประเทศไทย และโรงแรมแมนดาริน โอเรียนเต็ล ให้เป็นประธานกรรมการตัดสินรางวัลวรรณกรรมสร้างสรรค์ยอดเยี่ยมแห่งอาเซียน (รางวัลซีไรต์) ประจำปี 2559 ซึ่งเป็นการประกวดวรรณกรรมประเภทกวีนิพนธ์

ปฏิทินกิจกรรม

วันที่	เวลา	กิจกรรม	สถานที่
13 พฤษภาคม	9.00-15.00	[กิจกรรมหน่วยยุโรปกลางและยุโรปตะวันออกศึกษา] งานสัมมนาระดับนานาชาติหัวข้อ “Towards the NATO Summit in Warsaw 2016: The North Atlantic Treaty Organization and the Security Architecture in Europe — Challenges between 1989 and Today”	ชั้น 8 อาคารเฉลิมราชกุมารี 60 พรรษา
19 พฤษภาคม	12.00-13.00	[กิจกรรมของหอพระไตรปิฎกนานาชาติ] กิจกรรมสนทนาแลกเปลี่ยนประสบการณ์ชีวิต ครั้งที่ 5 “พุทธประวัติต่างแบบต่างมุมมอง”/อาจารย์แม่ชีวิมุตติยา (รศ.ดร.สุภาพรณ ณ บางช้าง) และ อ.ดร.สิริวรรณ จุฬารณณ์	หอพระไตรปิฎกนานาชาติ
24 พฤษภาคม	8.30-16.30	สัมมนาอาจารย์คณะอักษรศาสตร์ ประจำปี 2559	โรงแรมแลนด์มาร์ค (The Landmark Bangkok)

Year 8, No. 9: 30 April 2016

News from the International Affairs Section

DAAD and Humboldt Foundation Scholarship Orientation

On 19 April 2016, the Internationalisation and Organisational Image Enhancement Unit, Faculty of Arts, invited Dr Georg Verweyen, Director of DAAD Information Centre in Bangkok, to give a special lecture on the DAAD Masters and Doctoral Scholarships and the Humboldt Foundation Scholarship for postdoctoral researchers. Both the DAAD and Humboldt Foundation scholarships are for students and researchers who wish to further their studies and research in Germany. Study and research programmes are available in German and English, depending on the recipient's choice. The DAAD and Humboldt Foundation Scholarship Orientation was attended by a number of students and lecturers from not only the Faculty of Arts, but also the Faculty of Science, the Faculty of Political Science and the Faculty of Engineering.



The German Academic Exchange Service (DAAD) aims to promote academic networking between Germany and other countries in the world and offers scholarships on many levels. Information on the DAAD scholarships can be found via this link <http://www.daad.or.th/en/19654/index.html>.

Information on the Humboldt Foundation scholarships can be found via this link <https://www.humboldt-foundation.de/web/programmes.html>

News from the Central and Eastern European Studies Section

Public Lecture on EU Current Affairs

On Friday 29 April 2016, the Centre for European Studies, in collaboration with the Embassy of Hungary in Bangkok, hosted a public lecture on the topic of “European Union at the Crossroads Again – Fragments of Integration in Recent Years” at Dipak C. Jain Hall, Sasa International House, Chulalongkorn University. The lecture was delivered by Dr Barna Berke, Minister of State for Cooperation in European and International Justice Affairs (Hungary). The event was attended by HE Dr Kirill Barsky, Ambassador of the Russian Federation to Thailand, HE Dr Vítězslav Grepl, Ambassador of the Czech Republic to Thailand, HE Mr Stanislav Opiela, Ambassador of the Slovak Republic to Thailand, and Dr David Görömbölyi, Deputy Head of Mission, Embassy of Hungary in Bangkok, among many students, lecturers, diplomats and government officials.



News from the Central and Eastern European Studies Section

Upcoming Event:

Seminar and Documentary
Film Screenings
on NATO and Poland

The Centre for European Studies at Chulalongkorn University, in collaboration with the Embassy of the Republic of Poland in Bangkok and the Embassy of the United States in Bangkok, cordially invites you to attend a one-day seminar on the topic of

Towards the NATO Summit in
Warsaw 2016: The North Atlan-
tic Treaty Organization and the
Security Architecture in Europe
— Challenges between 1989 and
Today

Date and Time:

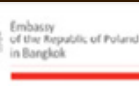
13 May 2016, 9.00-15.00 hrs.

Venue:

8th Floor, Chalerm Rajkumari Building,
Chulalongkorn University

Tentative Programme

08:30 – 09:00	Registration
09:00 – 09:10	Welcome Remarks Assistant Professor MR Kalaya Tingsabadh, PhD Vice President, Chulalongkorn University (to be confirmed)
09:10 – 09:20	Welcome Remarks His Excellency Mr Zenon Kuchciak Ambassador of the Republic of Poland to the Kingdom of Thailand
09:20 – 09:30	Welcome Remarks His Excellency Mr Glyn T. Davies Ambassador of the United States to the Kingdom of Thailand
09:30 – 10:15	Documentary Film Screening#1 1949: NATO's Anxious Birth (Lecture by Dr Jamie P. Shea, Deputy Assistant Secretary General for Emerging Security Challenges)
10:15 – 11:30	Documentary Film Screening#2 The Real End of the Cold War (Directed by J. Śladkowski)
11:30 – 12:00	Q&A
12:00 – 12:45	Lunch
12:45 – 13:30	Special Lecture: "NATO as a Guarantor of Regional Security: Polish Perspective on the North Atlantic Alliance" Dr Marek Madej
13:30 – 14:15	Round Table discussion (1) Dr Marek Madej (2) Mr Keith M. Anderton (Political Counselor, US Embassy) <i>Moderated by Assistant Professor Surat Horachaikul Lecturer at the Faculty of Political Science, Chulalongkorn University</i>
14:30 – 15:00	Q&A Closing Remarks Assistant Professor Charit Tingsabadh, PhD Acting Director of the Centre for European Studies



The Centre for European Studies at Chulalongkorn University,
in collaboration with the Embassy of the Republic of Poland in Bangkok
and the Embassy of the United States in Bangkok,
cordially invites you to attend a one-day seminar on the topic of

Towards the NATO Summit in Warsaw 2016:
The North Atlantic Treaty Organization and the Security Architecture
in Europe — Challenges between 1989 and Today

Date and Time: 13 May 2016, 9.00-15.00 hrs.

Venue: 8th Floor, Chalerm Rajkumari Building, Chulalongkorn University

Tentative Programme

08:30 – 09:00	Registration
09:00 – 09:10	Welcome remarks Assistant Professor MR Kalaya Tingsabadh, PhD Vice President, Chulalongkorn University (to be confirmed)
09:10 – 09:20	Welcome remarks His Excellency Mr Zenon Kuchciak Ambassador of the Republic of Poland to the Kingdom of Thailand
09:20 – 09:30	Welcome remarks His Excellency Mr Glyn T. Davies Ambassador of the United States to the Kingdom of Thailand
09:30 – 10:15	Documentary Film Screening#1 1949: NATO's Anxious Birth (Lecture by Dr Jamie P. Shea, Deputy Assistant Secretary General for Emerging Security Challenges)



10:15 – 11:30	Documentary Film Screening#2 The Real End of the Cold War (Directed by J. Śladkowski)
11:30 – 12:00	Q&A
12:00 – 12:45	Lunch
12:45 – 13:30	Special Lecture: "NATO as a Guarantor of Regional Security: Polish Perspective on the North Atlantic Alliance" Dr Marek Madej Assistant Professor at the Section of Strategic Studies, Institute of International Relations, University of Warsaw
13:30 – 14:15	Round table discussion (1) Dr Marek Madej (2) Mr Keith M. Anderton (Political Counselor, US Embassy) <i>Moderated by Assistant Professor Surat Horachaikul Lecturer at the Faculty of Political Science, Chulalongkorn University</i>
14:30 – 15:00	Q&A Closing Remarks Assistant Professor Charit Tingsabadh, PhD Acting Director of the Centre for European Studies



Documentary Film Synopsis#1 1949: NATO'S ANXIOUS BIRTH

Lecture by Dr Jamie P. Shea, Deputy Assistant Secretary General for Emerging Security Challenges

There was nothing inevitable about the creation of NATO in 1949. The United States – mindful of George Washington's warnings about "entangling alliances" hesitated right up to the last minute, and certainly was cautious about extending military security guarantees. NATO was only the second military alliance in the history of the United States. The Europeans started out more concerned to contain a renascent post-war Germany than their old wartime ally, the Soviet Union. They looked also for European rather than Atlanticist solutions in the immediate post-war years. Who was then the true father of NATO: Ernest Bevin, Harry Truman or Josef Stalin? This first lecture will examine the twists and turns in NATO's protracted birth negotiations and explain why a despite initial hesitations on both sides – North Americans and Europeans ultimately decided that their only viable security option post-World War Two was to come together.

More about the movie: <http://www.nato.int/history/jamie-history-class.html>



Documentary Film Synopsis#2

THE REAL END OF THE COLD WAR (2011)

POLISH TITLE: PRAWDIWY KONIEC ZIMNEJ WOJNY

On 12 March 1999 Polish Minister of Foreign Affairs, Professor Bronisław Geremek, handed to the United States Secretary of State, Madeleine Albright, the act of Poland's accession to NATO. In such a way, Poland became a member of NATO. The efforts made by Polish politicians and diplomats of various political stands date back to the beginning of the 90s – the collapse of the Warsaw Pact structure and the time of Lech Wałęsa's presidency. Accession to NATO was the main objective of Polish diplomacy. In Śniadkowski's film, the inside story concerning the efforts made by Poland to be accepted as a NATO member is revealed by former Polish Presidents, Ministers of Foreign Affairs and Polish diplomats working at the Polish Embassy in the USA. There are also some voices from Russian and American side. Zbigniew Brzezinski recalls the case of Colonel Kukliński as one of the key issues during the negotiations. Partnership for Peace program is also commented upon by Lech Wałęsa in rather bleak terms.

More about the movie: <http://scorpio-studio.com/en>

News from the Dean's Office

The Dean's Office, Faculty of Arts, would like to send you a gentle reminder as follows:

1. Please kindly ask your students to complete their course evaluation on CUCAS from 27 April 2016 onwards.
2. From 2 to 3 June 2016, the Faculty of Arts administrative offices will be closed due to staff seminar at Prachuap Khiri Khan Province.
3. You are cordially invited to take part in our regular aerobic dance sessions, which will be held from 17.00-18.00 every Tuesday and Thursday. The first session will begin on 3 May 2016 at Maha Chakri Sirindhorn Building (1st floor).

Calendar of Events

Date	Time (hours)	Event	Location
13 May	9.00-15.00	[Central and Eastern European Studies Section] International Seminar on the topic of "Towards the NATO Summit in Warsaw 2016: The North Atlantic Treaty Organization and the Security Architecture in Europe — Challenges between 1989 and Today"	Chalerm Rajkumari Building (8th Floor)
19 May	12.00-13.00	[International Tipitaka Hall] The 5th Life Experience Sharing Session: "An Alternative View on the Life of Buddha"/Nun Vimuttiya (Associate Professor Dr Suphaphan Na Bangchang) and Dr Siriwan Chulakorn	the International Tipitaka Hall
24 May	8.30-16.30	Faculty of Arts Annual Lecturers Seminar 2016	The Landmark Hotel Bangkok